

## FDCW221

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21078 .....	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-21078.....	English – EN	6
Déclaration des performances n° 0786-CPR-21078.....	Français – FR	9
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21078 .....	Italiano – IT	13
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21078.....	Español – ES	17
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21078.....	Български – BG	21
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21078 .....	Český – CS	25
Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-21078 .....	Dansk – DA	28
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21078 .....	Ελληνικά – EL	32
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21078.....	Eesti – ET	36
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21078.....	Suomi – FI	39
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21078.....	Hrvatski – HR	42
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21078.....	Magyarul – HU	45
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21078.....	Lietuvių – LT	49
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21078.....	Latviešu – LV	53
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21078.....	Nederlands – NL	56
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21078 .....	Polski – PL	60
Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21078 .....	Portuguese – PT	64
Declarația de performanță nr. Nr. 0786-CPR-21078 .....	Român – RO	68
Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-21078 .....	Slovenská – SK	72
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21078 .....	Slovenščina – SL	75
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21078 .....	Svensk – SV	79
Performans beyanı No. 0786-CPR-21078.....	Türkçe – TR	82

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

.....  
Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

.....  
Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21078

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

FDCW221

Eingangs/Ausgangsgerät inkl. Kurzschlussisolator mit Funkverbindung

### Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Brandmeldesysteme, die in Gebäuden und um Gebäude herum errichtet werden.

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
<b>Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Exemplarstreuung	5.2	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Anforderungen	4	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.4	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.5	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.10	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.11	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.12	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit</b>		

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.6	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.7	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.8	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Schwankungen der Versorgungsspannung	5.3	Bestanden
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.13	Bestanden

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
<b>Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)</b>		
Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter	5.2	Bestanden
<b>Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Funktionsprüfungen	5.1.4	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Funktionsprüfungen	5.1.4	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.3	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.4	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.8	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.10	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.11	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.5	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.6	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Korrosion</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.7	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter	5.2	Bestanden
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen	5.12	Bestanden

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
<b>Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Allgemeines	4.1	Bestanden
Integrität des Alarmsignals	4.2.2	Bestanden
Allgemeines	5.2	Bestanden
Prüfung der Exemplarstreuung	8.3.7	Bestanden
<b>Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)</b>		
Prüfung der Integrität des Alarmsignals	8.2.3	Bestanden
Prüfung der gegenseitigen Störung zwischen Anlagen des gleichen Herstellers	8.2.6	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Immunität gegen Streckendämpfung	4.2.1	Bestanden

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Identifikation des HF-angebundenen Bestandteils	4.2.3	Bestanden
Leistungseigenschaften des Empfängers	4.2.4	Bestanden
Immunität gegen Störeinflüsse	4.2.5	Bestanden
Verlust der Kommunikation	4.2.6	Bestanden
Antenne	4.2.7	Bestanden
Energieversorgungseinrichtung	5.3	Bestanden
Anforderungen an die Umweltprüfung	5.4	Bestanden
Dokumentation	6	Bestanden
Kennzeichnung	7	Bestanden
Prüfung der Immunität gegen Streckendämpfung	8.2.2	Bestanden
Prüfung zur Identifizierung der HF-angebundenen Bestandteile	8.2.4	Bestanden
Prüfung der Leistungseigenschaften des Empfängers	8.2.5	Bestanden
Prüfung der Kompatibilität mit anderen Nutzern des Frequenzbandes	8.2.7	Bestanden
Prüfung zur Erkennung bei Verlust der Kommunikation auf einer Verbindung	8.2.8	Bestanden
Prüfung der Antenne	8.2.9	Bestanden
Allgemeines	8.3.1	Bestanden
Prüfplan für die Prüfung der Bestandteile	8.3.2	Bestanden
Überprüfung der Lebensdauer der autonomen Energiequelle(n)	8.3.3	NPD
Prüfung der Störungsmeldung für den Zustand „schwache Energieversorgung“	8.3.4	NPD
Prüfung der Polaritätsumkehr	8.3.5	NPD
Prüfung der Wiederholbarkeit	8.3.6	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	8.3.9	Bestanden
Trockene Wärme (Dauerprüfung)	8.3.10	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	8.3.11	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	8.3.16	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	8.3.17	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	8.3.18	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	8.3.19	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	8.3.12	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	8.3.13	NPD
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	8.3.14	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
SO <sub>2</sub> -Korrosion (Dauerprüfung)	8.3.15	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfung (in Betrieb)	8.3.20	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Untersignet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Declaration of performance No 0786-CPR-21078

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Unique identification code of the product-type:

FDCW221

Input/output device incl. short-circuit isolator using radio link

### Intended use/es:

Fire safety

Fire detection systems that are installed in and around buildings.

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Essential characteristics	Section	Performance
<b>Performance in the event of fire</b>		
Manufacturing tolerance	5.2	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Requirements	4	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	5.4	Passed
Cold (during operation)	5.5	Passed
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.9	Passed
Blow (during operation)	5.10	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.11	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.12	Passed
<b>Stability of operational reliability, air humidity resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.6	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.7	Passed

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.8	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Fluctuations in supply voltage	5.3	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.13	Passed
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Response delay (response time in the event of alarm)</b>		
Performance and fluctuation of supply parameters	5.2	Passed
<b>Performance in the event of fire</b>		
Function tests	5.1.4	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Function tests	5.1.4	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	5.3	Passed
Cold (during operation)	5.4	Passed
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.8	Passed
Blow (during operation)	5.9	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.10	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.11	Passed
<b>Stability of operational reliability, air humidity resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.5	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.6	Passed
<b>Stability of operational reliability, resistance to corrosion</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.7	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Performance and fluctuation of supply parameters	5.2	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests	5.12	Passed
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Performance in the event of fire</b>		
General	4.1	Passed
Integrity of alarm signal	4.2.2	Passed
General	5.2	Passed
Manufacturing tolerance test	8.3.7	Passed
<b>Response delay (response time in the event of alarm)</b>		
Alarm signal integrity test	8.2.3	Passed
Test of mutual interference between systems from the same manufacturer	8.2.6	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Immunity to path attenuation	4.2.1	Passed
Identification of component connected to HF	4.2.3	Passed
Performance characteristics of recipient	4.2.4	Passed
Immunity to interference	4.2.5	Passed
Loss of communication	4.2.6	Passed
Antenna	4.2.7	Passed
Power supply equipment	5.3	Passed

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Environmental test requirements	5.4	Passed
Documentation	6	Passed
Labelling	7	Passed
Test of immunity to path attenuation	8.2.2	Passed
Test for identifying components connected to HF	8.2.4	Passed
Test of recipient performance characteristics	8.2.5	Passed
Test of compatibility with other frequency range users	8.2.7	Passed
Identification test in the event of loss of communication with a connection	8.2.8	Passed
Antenna test	8.2.9	Passed
General	8.3.1	Passed
Plan for testing components	8.3.2	Passed
Assessment of service life of autonomous energy source(s)	8.3.3	NPD
Test of fault message for "weak energy supply" state	8.3.4	NPD
Polarity reversal test	8.3.5	NPD
Reproducibility test	8.3.6	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	8.3.9	Passed
Dry heat (endurance test)	8.3.10	Passed
Cold (during operation)	8.3.11	Passed
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	8.3.16	Passed
Blow (during operation)	8.3.17	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	8.3.18	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	8.3.19	Passed
<b>Stability of operational reliability, air humidity resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	8.3.12	Passed
Humid heat, constant (during operation)	8.3.13	NPD
Humid heat, constant (endurance test)	8.3.14	Passed
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
SO <sub>2</sub> corrosion (endurance test)	8.3.15	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	8.3.20	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page



## Déclaration des performances n° 0786-CPR-21078

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Code d'identification unique du produit type:

FDCW221

Dispositif d'entrée/de sortie avec isolateur de court-circuit utilisant des liaisons radioélectriques

### Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Systèmes de détection d'incendie installés dans les bâtiments ou autour des bâtiments.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Performance dans des conditions d'incendie</b>		
Dispersion courante	5.2	Respecté
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Exigences	4	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.4	Respecté
Froid (en fonctionnement)	5.5	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.9	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.10	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.11	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.12	Respecté

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité de l'air</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.6	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.7	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.8	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Variations dans la tension d'alimentation	5.3	Respecté
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.13	Respecté

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Temps de réponse (en cas d'alarme)</b>		
Performance et variation des paramètres d'alimentation	5.2	Respecté
<b>Performance dans des conditions d'incendie</b>		
Contrôles fonctionnels	5.1.4	Respecté
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Contrôles fonctionnels	5.1.4	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.3	Respecté
Froid (en fonctionnement)	5.4	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.8	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.9	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.10	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.11	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité de l'air</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.5	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.6	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, Résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.7	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Performance et variation des paramètres d'alimentation	5.2	Respecté
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité	5.12	Respecté

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Performance dans des conditions d'incendie</b>		
Généralités	4.1	Respecté
Intégrité du signal d'alarme	4.2.2	Respecté
Généralités	5.2	Respecté
Contrôle de la dispersion courante	8.3.7	Respecté
<b>Temps de réponse (en cas d'alarme)</b>		
Contrôle de l'intégrité du signal d'alarme	8.2.3	Respecté
Contrôle du parasitage réciproque entre des installations d'un même fabricant	8.2.6	Respecté
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Immunité contre l'atténuation	4.2.1	Respecté
Identification du composant HF raccordé	4.2.3	Respecté
Caractéristiques de performance du récepteur	4.2.4	Respecté
Immunité contre les interférences	4.2.5	Respecté
Perte de communication	4.2.6	Respecté
Antenne	4.2.7	Respecté
Dispositif d'alimentation en énergie	5.3	Respecté
Exigences sur l'analyse environnementale	5.4	Respecté
Documentation	6	Respecté
Marquage	7	Respecté
Contrôle de l'immunité contre l'atténuation	8.2.2	Respecté
Contrôle sur l'identification des composants HF raccordés	8.2.4	Respecté
Contrôle des caractéristiques de performance du récepteur	8.2.5	Respecté
Contrôle de la compatibilité avec les autres utilisateurs de la bande de fréquence	8.2.7	Respecté
Contrôle de la détection en cas de perte de communication sur une liaison	8.2.8	Respecté
Contrôle de l'antenne	8.2.9	Respecté
Généralités	8.3.1	Respecté
Plan de test pour le contrôle des composants	8.3.2	Respecté
Contrôle de la durée de vie des sources d'énergie autonomes	8.3.3	NPD
Contrôle du message d'erreur pour l'état « source d'alimentation faible »	8.3.4	NPD
Contrôle de l'inversion de polarité	8.3.5	NPD
Contrôle de la reproductibilité	8.3.6	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	8.3.9	Respecté
Chaleur sèche (en endurance)	8.3.10	Respecté
Froid (en fonctionnement)	8.3.11	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	8.3.16	Respecté
Coup (en fonctionnement)	8.3.17	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	8.3.18	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	8.3.19	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité de l'air</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	8.3.12	Respecté
Chaleur humide, constante (en fonctionnement)	8.3.13	NPD
Chaleur humide, constante (en endurance)	8.3.14	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au SO <sub>2</sub> (en endurance)	8.3.15	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Compatibilité électromagnétique (CEM), essai d'immunité (en fonctionnement)	8.3.20	Respecté

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

## Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21078

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

FDCW221

Dispositivo di ingresso/uscita incl. isolatore di corto circuito con collegamento radio

### Usi previsti:

Protezione antincendio

Sistemi di segnalazione incendio installati negli edifici e intorno ad essi.

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
<b>Efficienza in caso di incendio</b>		
Dispersione degli esemplari	5.2	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Requisiti	4	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.4	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.5	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.10	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.11	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.12	Superata

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità dell'aria</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.6	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.7	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.8	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Oscillazioni della tensione di alimentazione	5.3	Superata
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.13	Superata
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Ritardo di risposta (tempo di risposta in caso di allarme)</b>		
Prestazione e oscillazione dei parametri di alimentazione	5.2	Superata
<b>Efficienza in caso di incendio</b>		
Test funzionali	5.1.4	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Test funzionali	5.1.4	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.3	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.4	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.8	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.10	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.11	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità dell'aria</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.5	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.6	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.7	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Prestazione e oscillazione dei parametri di alimentazione	5.2	Superata
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità	5.12	Superata
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Efficienza in caso di incendio</b>		
Aspetti generali	4.1	Superata
Integrità del segnale di allarme	4.2.2	Superata
Aspetti generali	5.2	Superata
Test di dispersione degli esemplari	8.3.7	Superata
<b>Ritardo di risposta (tempo di risposta in caso di allarme)</b>		
Test di integrità del segnale di allarme	8.2.3	Superata
Test delle interferenze tra impianti dello stesso costruttore	8.2.6	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Immunità all'attenuazione di propagazione	4.2.1	Superata
Identificazione del componente collegato in HF	4.2.3	Superata

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
Caratteristiche prestazionali del ricevitore	4.2.4	Superata
Immunità alle interferenze	4.2.5	Superata
Perdita della comunicazione	4.2.6	Superata
Antenna	4.2.7	Superata
Alimentatore di energia	5.3	Superata
Requisiti del test ambientale	5.4	Superata
Documentazione	6	Superata
Identificazione	7	Superata
Test di immunità all'attenuazione di propagazione	8.2.2	Superata
Test per l'identificazione del componente collegato in HF	8.2.4	Superata
Test delle caratteristiche prestazionali del ricevitore	8.2.5	Superata
Test di compatibilità con gli altri utenti della banda di frequenza	8.2.7	Superata
Test per individuare la perdita della comunicazione su un dato collegamento	8.2.8	Superata
Test dell'antenna	8.2.9	Superata
Aspetti generali	8.3.1	Superata
Piano di test per la verifica dei componenti	8.3.2	Superata
Verifica della durata di vita della(e) fonte(i) autonoma(e) di energia	8.3.3	NPD
Test di segnalazione di malfunzionamento nello stato «alimentazione elettrica bassa»	8.3.4	NPD
Test di inversione di polarità	8.3.5	NPD
Test di ripetibilità	8.3.6	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	8.3.9	Superata
Caldo secco (prova di durata)	8.3.10	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	8.3.11	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	8.3.16	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	8.3.17	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	8.3.18	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	8.3.19	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità dell'aria</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	8.3.12	Superata
Caldo umido, costante (durante il funzionamento)	8.3.13	NPD
Caldo umido, costante (prova di durata)	8.3.14	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da SO <sub>2</sub> (prova di durata)	8.3.15	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prova di immunità (durante il funzionamento)	8.3.20	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety



## Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21078

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

### Código de identificación única del producto tipo:

FDCW221

Dispositivo de entrada/salida incl. aislador de cortocircuito con conexión por radio

### Usos previstos:

Protección contra incendios

Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de estos.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
<b>Rendimiento en caso de incendio</b>		
Reproducibilidad	5.2	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Requisitos	4	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.4	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.5	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.10	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.11	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.12	Aprobado

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad del aire</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.6	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.7	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.8	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Variación de la tensión de alimentación	5.3	Aprobado
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.13	Aprobado
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Retardo de respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)</b>		
Rendimiento y variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.2	Aprobado
<b>Rendimiento en caso de incendio</b>		
Ensayos funcionales	5.1.4	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Ensayos funcionales	5.1.4	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.3	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.4	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.8	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.10	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.11	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad del aire</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.5	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.6	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.7	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Rendimiento y variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.2	Aprobado
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad	5.12	Aprobado
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Rendimiento en caso de incendio</b>		
Generalidades	4.1	Aprobado
Integridad de la señal de alarma	4.2.2	Aprobado
Generalidades	5.2	Aprobado
Ensayo de la reproducibilidad	8.3.7	Aprobado
<b>Retardo de respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)</b>		
Ensayo de la integridad de la señal de alarma	8.2.3	Aprobado

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
Ensayo de la interferencia mutua entre sistemas del mismo fabricante	8.2.6	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Inmunidad contra la atenuación de la propagación	4.2.1	Aprobado
Identificación del componente conectado a la alta frecuencia	4.2.3	Aprobado
Características de rendimiento del receptor	4.2.4	Aprobado
Inmunidad contra interferencias	4.2.5	Aprobado
Pérdida de la comunicación	4.2.6	Aprobado
Antena	4.2.7	Aprobado
Instalación de suministro de energía	5.3	Aprobado
Requisitos para la evaluación medioambiental	5.4	Aprobado
Documentación	6	Aprobado
Marcado	7	Aprobado
Ensayo de la inmunidad contra la atenuación de la propagación	8.2.2	Aprobado
Ensayo de la identificación de los componentes conectados a la alta frecuencia	8.2.4	Aprobado
Ensayo de las características de rendimiento del receptor	8.2.5	Aprobado
Ensayo de la compatibilidad con otros usuarios de la banda de frecuencia	8.2.7	Aprobado
Ensayo de la detección de la pérdida de la comunicación en una conexión	8.2.8	Aprobado
Ensayo de la antena	8.2.9	Aprobado
Generalidades	8.3.1	Aprobado
Plan de ensayo para el ensayo de los componentes	8.3.2	Aprobado
Ensayo de la durabilidad de las fuentes de energía autónomas	8.3.3	NPD
Ensayo del aviso de fallo para el estado „suministro energético débil“	8.3.4	NPD
Ensayo de la inversión de polaridad	8.3.5	NPD
Ensayo de la repetibilidad	8.3.6	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	8.3.9	Aprobado
Calor seco (ensayo de resistencia)	8.3.10	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	8.3.11	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	8.3.16	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	8.3.17	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	8.3.18	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	8.3.19	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad del aire</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	8.3.12	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo funcional)	8.3.13	NPD
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	8.3.14	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por SO <sub>2</sub> (ensayo de resistencia)	8.3.15	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayo de inmunidad (ensayo funcional)	8.3.20	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera

## Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21078

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Уникален идентификационен код на типа продукт:

FDCW221

Входно/изходно устройство, вкл. изолатор на късо съединение, с радиовръзка

### Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Пожароизвестителни системи, инсталирани в и около сгради.

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Деклариран експлоатационни показатели:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Функционалност при пожар</b>		
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.2	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Изисквания	4	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суша топлина (в работно състояние)	5.4	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.5	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.9	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.10	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.11	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.12	Издържан

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влажност на въздуха</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.6	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.7	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.8	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Промени в параметрите на захранването	5.3	Издържан
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.13	Издържан

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
<b>Забавяне на реагирането (време за реагиране при тревога)</b>		
Мощност и промени в параметрите на захранването	5.2	Издържан
<b>Функционалност при пожар</b>		
Изпитвания за функционалност	5.1.4	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Изпитвания за функционалност	5.1.4	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суша топлина (в работно състояние)	5.3	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.4	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.8	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.9	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.10	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.11	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влажност на въздуха</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.5	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.6	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.7	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Мощност и промени в параметрите на захранването	5.2	Издържан
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения	5.12	Издържан

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
<b>Функционалност при пожар</b>		
Общи положения	4.1	Издържан
Цялост на сигнала за тревога	4.2.2	Издържан
Общи положения	5.2	Издържан

EN 54-25:2008 + AC:2012		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Изпитване на допуските от номиналната стойност при отделни компоненти	8.3.7	Издържан
<b>Забавяне на реагирането (време за реагиране при тревога)</b>		
Изпитване на целостта на сигнала за тревога	8.2.3	Издържан
Изпитване на взаимодействието при смущение между системи на един и същ производител	8.2.6	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Висока устойчивост срещу заглушаване на участък от линията	4.2.1	Издържан
Идентификация на компонента с радиочестотна връзка	4.2.3	Издържан
Експлоатационни характеристики на приемника	4.2.4	Издържан
Висока устойчивост на смущения	4.2.5	Издържан
Загуба на комуникация	4.2.6	Издържан
Антена	4.2.7	Издържан
Енергозахранващо устройство	5.3	Издържан
Изисквания към оценката на въздействието върху околната среда	5.4	Издържан
Документация	6	Издържан
Маркировка	7	Издържан
Изпитване на високата устойчивост срещу заглушаване на участък от линията	8.2.2	Издържан
Изпитване на идентификацията на компонента с радиочестотна връзка	8.2.4	Издържан
Изпитване на експлоатационните характеристики на приемника	8.2.5	Издържан
Изпитване на съвместимостта с други потребители на честотния диапазон	8.2.7	Издържан
Изпитване за разпознаване при загуба на комуникация в някоя от връзките	8.2.8	Издържан
Изпитване на антената	8.2.9	Издържан
Общи положения	8.3.1	Издържан
График за изпитване на компонентите	8.3.2	Издържан
Проверка на експлоатационния срок на автономния/ите източник/ци на енергия	8.3.3	NPD
Изпитване за известяването за повреда при състоянието „слабо енергозахранване“	8.3.4	NPD
Изпитване на изменението на полярността	8.3.5	NPD
Изпитване на възпроизводимостта	8.3.6	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суша топлина (в работно състояние)	8.3.9	Издържан
Суша топлина (изпитване на устойчивост)	8.3.10	Издържан
Студ (в работно състояние)	8.3.11	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	8.3.16	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	8.3.17	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	8.3.18	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	8.3.19	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влажност на въздуха</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	8.3.12	Издържан
Влажна топлина, установен режим (в работно състояние)	8.3.13	NPD
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	8.3.14	Издържан

EN 54-25:2008 + AC:2012		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от SO <sub>2</sub> (изпитване на устойчивост)	8.3.15	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Електромагнитна съвместимост (ЕМС), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	8.3.20	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница



## Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21078

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

FDCW221

Vstupní/výstupní zařízení vč. zkratového izolátoru s využitím rádiového spojení

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Systémy požární signalizace instalované v budovách a v okolí budov.

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
<b>Účinnost v případě požáru</b>		
Výrobní tolerance	5.2	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Požadavky	4	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.4	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.5	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.10	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.11	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.12	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.6	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.7	Vyhovuje

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.8	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkyvy napájecího napětí	5.3	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.13	Vyhovuje
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
<b>Prodleva reakce (reakční doba v případě poplachu)</b>		
Výkon a výkyvy parametrů napájení	5.2	Vyhovuje
<b>Účinnost v případě požáru</b>		
Zkoušky funkčnosti	5.1.4	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Zkoušky funkčnosti	5.1.4	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.3	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.4	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.8	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.10	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.11	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.5	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.6	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.7	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkon a výkyvy parametrů napájení	5.2	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení	5.12	Vyhovuje
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
<b>Účinnost v případě požáru</b>		
Všeobecně	4.1	Vyhovuje
Integrita poplašného signálu	4.2.2	Vyhovuje
Všeobecně	5.2	Vyhovuje
Zkouška výrobní tolerance	8.3.7	Vyhovuje
<b>Prodleva reakce (reakční doba v případě poplachu)</b>		
Zkouška integrity poplašného signálu	8.2.3	Vyhovuje
Zkouška vzájemného rušení mezi zařízeními stejného výrobce	8.2.6	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Imunita vůči útlumu trasy	4.2.1	Vyhovuje
Identifikace vysokofrekvenčně připojené součásti	4.2.3	Vyhovuje
Výkonové vlastnosti přijemce	4.2.4	Vyhovuje
Imunita vůči rušivým vlivům	4.2.5	Vyhovuje
Ztráta komunikace	4.2.6	Vyhovuje
Anténa	4.2.7	Vyhovuje
Energetické napájecí zařízení	5.3	Vyhovuje

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
Požadavky na ekologickou zkoušku	5.4	Vyhovuje
Dokumentace	6	Vyhovuje
Označení	7	Vyhovuje
Zkouška imunity vůči útlumu trasy	8.2.2	Vyhovuje
Zkouška pro identifikaci vysokofrekvenčně připojených součástí	8.2.4	Vyhovuje
Zkouška výkonových vlastností příjemce	8.2.5	Vyhovuje
Zkouška kompatibility s jinými uživateli frekvenčního pásma	8.2.7	Vyhovuje
Zkouška pro identifikaci při ztrátě komunikace na spojení	8.2.8	Vyhovuje
Zkouška antény	8.2.9	Vyhovuje
Všeobecně	8.3.1	Vyhovuje
Plán zkoušek pro zkoušku součástí	8.3.2	Vyhovuje
Kontrola životnosti autonomních zdrojů energie	8.3.3	NPD
Zkouška hlášení poruchy pro stav „slabé energetické zásobování“	8.3.4	NPD
Zkouška změny polarity	8.3.5	NPD
Zkouška opakovatelnosti	8.3.6	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	8.3.9	Vyhovuje
Suché teplo (dlouhodobá zkouška)	8.3.10	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	8.3.11	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	8.3.16	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	8.3.17	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	8.3.18	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	8.3.19	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	8.3.12	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	8.3.13	NPD
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	8.3.14	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	8.3.15	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkouška odolnosti proti rušení (v provozu)	8.3.20	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-21078

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktokumentationen samt ydeevnedeklorationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Varetypens unikke identifikationskode:

FDCW221

Input/output-enhed inkl. kortslutningsisolator med trådløs forbindelse

### Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

Branddetektionssystemer, der installeres i bygninger og rundt om bygninger.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Eksemplarfordeling	5.2	Bestået
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Krav	4	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Tør varme (under drift)	5.4	Bestået
Kulde (under drift)	5.5	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.9	Bestået
Slag (under drift)	5.10	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.11	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.12	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.6	Bestået

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.7	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.8	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Udsvingninger i forsyningsspændingen	5.3	Bestået
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.13	Bestået

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Responsforsinkelse (responstid ved alarm)</b>		
Forsyningsparametrenes ydeevne og udsvingning	5.2	Bestået
<b>Ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Funktionstest	5.1.4	Bestået
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Funktionstest	5.1.4	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Tør varme (under drift)	5.3	Bestået
Kulde (under drift)	5.4	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.8	Bestået
Slag (under drift)	5.9	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.10	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.11	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.5	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.6	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.7	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Forsyningsparametrenes ydeevne og udsvingning	5.2	Bestået
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens	5.12	Bestået

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Generelt	4.1	Bestået
Alarmsignalets integritet	4.2.2	Bestået
Generelt	5.2	Bestået
Prøvning af eksemplarfordelingen	8.3.7	Bestået
<b>Responsforsinkelse (responstid ved alarm)</b>		
Prøvning af alarmsignalets integritet	8.2.3	Bestået
Prøvning af gensidig interferens imellem anlæg fra den samme producent	8.2.6	Bestået
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Immunitet mod strækingsdæmpning	4.2.1	Bestået
Identifikation af den HF-forbundne komponent	4.2.3	Bestået

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
Modtagerens ydelsesegenskaber	4.2.4	Bestået
Immunitet mod påvirkning af forstyrrelser	4.2.5	Bestået
Kommunikationstab	4.2.6	Bestået
Antenne	4.2.7	Bestået
Energiforsyningsanordning	5.3	Bestået
Krav til miljøprøvning	5.4	Bestået
Dokumentation	6	Bestået
Betegnelse	7	Bestået
Prøvning af immunitet mod strækingsdæmpning	8.2.2	Bestået
Prøvning til identificering af de HF-forbundne komponenter	8.2.4	Bestået
Prøvning af modtagerens ydelsesegenskaber	8.2.5	Bestået
Prøvning af kompatibilitet med andre forbrugere af frekvensbåndet	8.2.7	Bestået
Prøvning af registrering ved kommunikationstab på en forbindelse	8.2.8	Bestået
Prøvning af antennen	8.2.9	Bestået
Generelt	8.3.1	Bestået
Prøvningsplan til prøvning af komponenterne	8.3.2	Bestået
Kontrol af den eller de uafhængige energikilders levetid	8.3.3	NPD
Prøvning af fejlmelding for tilstanden "svag energiforsyning"	8.3.4	NPD
Prøvning af polaritetsinversion	8.3.5	NPD
Prøvning af repeterbarhed	8.3.6	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Tør varme (under drift)	8.3.9	Bestået
Tør varme (varighedsprøvning)	8.3.10	Bestået
Kulde (under drift)	8.3.11	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	8.3.16	Bestået
Slag (under drift)	8.3.17	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	8.3.18	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	8.3.19	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	8.3.12	Bestået
Fugtig varme, konstant (under drift)	8.3.13	NPD
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	8.3.14	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
SO <sub>2</sub> -korrosion (varighedsprøvning)	8.3.15	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvning af immunitet mod interferens (under drift)	8.3.20	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21078

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

FDCW221

Συσκευή εισαγωγής/εξαγωγής συμπ. συσκευής βραχυκύκλωσης με ραδιοσύνδεση

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, που είναι εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια.

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
<b>Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.2	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Απαιτήσεις	4	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.4	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.5	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.10	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.11	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.12	Επιτυχία



<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία αέρα</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.6	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.7	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.8	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας	5.3	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.13	Επιτυχία

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
<b>Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)</b>		
Ισχύς και διακύμανση των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.2	Επιτυχία
<b>Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Έλεγχοι λειτουργίας	5.1.4	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Έλεγχοι λειτουργίας	5.1.4	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.3	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.4	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.8	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.10	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.11	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία αέρα</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.5	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.6	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, Ανθεκτικότητα έναντι διάβρωσης</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.7	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ισχύς και διακύμανση των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.2	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής	5.12	Επιτυχία

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
<b>Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Γενικά	4.1	Επιτυχία
Ακεραιότητα του σήματος συναγερμού	4.2.2	Επιτυχία
Γενικά	5.2	Επιτυχία
Έλεγχος του υποδειγματικού συστήματος ελέγχου	8.3.7	Επιτυχία
<b>Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)</b>		
Έλεγχος της ακεραιότητας του σήματος συναγερμού	8.2.3	Επιτυχία

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
Έλεγχος της αμοιβαίας παρεμβολής μεταξύ συστημάτων του ίδιου κατασκευαστή	8.2.6	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Ατρωσία έναντι εξασθένησης διαδρομής	4.2.1	Επιτυχία
Αναγνώριση του συνδεδεμένου με HF μέρους	4.2.3	Επιτυχία
Επιδόσεις του δέκτη	4.2.4	Επιτυχία
Ατρωσία έναντι παρεμβολών	4.2.5	Επιτυχία
Απώλεια επικοινωνίας	4.2.6	Επιτυχία
Κεραία	4.2.7	Επιτυχία
Διάταξη τροφοδοσίας ενέργειας	5.3	Επιτυχία
Απαιτήσεις εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων	5.4	Επιτυχία
Τεκμηρίωση	6	Επιτυχία
Χαρακτηρισμός	7	Επιτυχία
Έλεγχος της ατρωσίας έναντι εξασθένησης διαδρομής	8.2.2	Επιτυχία
Έλεγχος για την αναγνώριση των συνδεδεμένων με HF μερών	8.2.4	Επιτυχία
Έλεγχος των επιδόσεων του δέκτη	8.2.5	Επιτυχία
Έλεγχος τη συμβατότητας με άλλους χρήστες της ζώνης συχνότητων	8.2.7	Επιτυχία
Έλεγχος για αναγνώριση σε περίπτωση απώλειας της επικοινωνίας με μια σύνδεση	8.2.8	Επιτυχία
Έλεγχος της κεραίας	8.2.9	Επιτυχία
Γενικά	8.3.1	Επιτυχία
Πρωτόκολλο για τον έλεγχο των μερών	8.3.2	Επιτυχία
Έλεγχος της διάρκειας ζωής των αυτόνομων πηγών ενέργειας	8.3.3	NPD
Έλεγχος του μηνύματος βλάβης για την κατάσταση "αδύναμη τροφοδοσίας ενέργειας"	8.3.4	NPD
Έλεγχος της αντιστροφής πολικότητας	8.3.5	NPD
Έλεγχος της επαναληψιμότητας	8.3.6	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	8.3.9	Επιτυχία
Ξηρή θερμότητα (δοκιμή αντοχής)	8.3.10	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	8.3.11	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	8.3.16	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	8.3.17	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	8.3.18	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	8.3.19	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία αέρα</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	8.3.12	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (σε λειτουργία)	8.3.13	NPD
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	8.3.14	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από SO <sub>2</sub> (δοκιμή αντοχής)	8.3.15	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	8.3.20	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

## Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21078

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

FDCW221

Raadioühendusega sisend-/väljundseade, sh lühiseisolaator

### Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Tulekahju-signalisatsioonisüsteemid, mis rajatakse hoonetesse ja hoonete ümber.

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Toimivus tulekahju korral</b>		
Tolerantsid	5.2	Läbitud
<b>Töökindlus</b>		
Nõuded	4	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.4	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.5	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.10	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.11	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.12	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus õhuniiskusele</b>		
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.6	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.7	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.8	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektrivarustuse pinge kõikumised	5.3	Läbitud
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.13	Läbitud

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
<b>Reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg häire korral)</b>		
Elektrivarustusparameetrite toimimine ja kõikumine	5.2	Läbitud
<b>Toimivus tulekahju korral</b>		
Funktsionaalsed katsed	5.1.4	Läbitud
<b>Töökindlus</b>		
Funktsionaalsed katsed	5.1.4	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.3	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.4	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.8	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.10	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.11	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus õhuniiskusele</b>		
Niiske soojus, tsükliiline (käituse ajal)	5.5	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.6	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.7	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektrivarustusparameetrite toimimine ja kõikumine	5.2	Läbitud
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed	5.12	Läbitud

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
<b>Toimivus tulekahju korral</b>		
Üldnõuded	4.1	Läbitud
Häiresignaali terviklikkus	4.2.2	Läbitud
Üldnõuded	5.2	Läbitud
Tolerantside katsetamine	8.3.7	Läbitud
<b>Reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg häire korral)</b>		
Häiresignaali terviklikkuse katsetamine	8.2.3	Läbitud
Katse, kas sama tootja seadmete vahel tekib vastastikkune häire	8.2.6	Läbitud
<b>Töökindlus</b>		
Immuunsus signaali sumbumise suhtes	4.2.1	Läbitud
HF-liiteseadme osa tuvastamine	4.2.3	Läbitud
Vastuvõtja toimimisomadused	4.2.4	Läbitud
Immuunsus häirivate mõjude suhtes	4.2.5	Läbitud
Teavevahetuse katkemine	4.2.6	Läbitud
Antenn	4.2.7	Läbitud
Energiavarustusseadis	5.3	Läbitud
Nõuded keskkonnamõju hindamisele	5.4	Läbitud

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
Dokumentatsioon	6	Läbitud
Märgistamine	7	Läbitud
Immuunsuskatse signaali sumbumise suhtes	8.2.2	Läbitud
Katse HF-liiteseadme osade tuvastamiseks	8.2.4	Läbitud
Vastuvõtja toimimisomaduste katsetamine	8.2.5	Läbitud
Teiste sagedusriba kasutajatega sobivuse katsetamine	8.2.7	Läbitud
Katse ühe ühenduse teavevahetuse katkemise tuvastamiseks	8.2.8	Läbitud
Antenni katsetamine	8.2.9	Läbitud
Üldnõuded	8.3.1	Läbitud
Osade katsetamine kava	8.3.2	Läbitud
Iseseisva(te) energiaallika(te) kontrollimine	8.3.3	NPD
Häireteate katsetamine „nõrga energiavarustuse“ olukorras	8.3.4	NPD
Polaarsuse muutumise katsetamine	8.3.5	NPD
Korratavuse katsetamine	8.3.6	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	8.3.9	Läbitud
Kuiv soojus (kestvuskatse)	8.3.10	Läbitud
Külm (käituse ajal)	8.3.11	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	8.3.16	Läbitud
Löök (käituse ajal)	8.3.17	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	8.3.18	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	8.3.19	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus õhuniiskusele</b>		
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	8.3.12	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (käituse ajal)	8.3.13	NPD
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	8.3.14	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
SO <sub>2</sub> -korrosioon (kestvuskatse)	8.3.15	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatse (käituse ajal)	8.3.20	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21078

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

FDCW221

Tulo-/lähtölaite ml. oikosulkuerotin radioyhteydellä

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennuksiin ja rakennusten ympärille asettavat paloilmoitinjärjestelmät.

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/ käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Suoritusteho tulipalon sattuessa</b>		
Esimerkkihajonta	5.2	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Vaatimukset	4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.4	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.5	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, äärien kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.9	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.10	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.11	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.12	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, ilman kosteuden kestävyys</b>		
Kosteaa lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.6	Läpäisty

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Olellaiset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
Kosteaa lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.7	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.8	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti</b>		
Syöttöjännitteen heilahtelut	5.3	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.13	Läpäisty
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Olellaiset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
<b>Reagoitukyky (reagointi hälytyksessä)</b>		
Syöttöparametrien teho ja heilahtelu	5.2	Läpäisty
<b>Suoritusno tulipalon sattuessa</b>		
Toimintatarkastukset	5.1.4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Toimintatarkastukset	5.1.4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.3	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, tärinöiden kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.8	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.9	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.10	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.11	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, ilman kosteuden kestävyys</b>		
Kosteaa lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.5	Läpäisty
Kosteaa lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.6	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, kestävyys korroosiota vastaan</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.7	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti</b>		
Syöttöparametrien teho ja heilahtelu	5.2	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset	5.12	Läpäisty
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Olellaiset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
<b>Suoritusno tulipalon sattuessa</b>		
Yleistä	4.1	Läpäisty
Hälytyssignaalin integriteetti	4.2.2	Läpäisty
Yleistä	5.2	Läpäisty
Esimerkkihajonnan tarkastus	8.3.7	Läpäisty
<b>Reagoitukyky (reagointi hälytyksessä)</b>		
Hälytyssignaalin integriteetin tarkastus	8.2.3	Läpäisty
Keskinäisen häiriön tarkastus saman valmistajan laitteistojen välillä	8.2.6	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Vastustuskyky etenemisvaimennuksia vastaan	4.2.1	Läpäisty
HF-liitetyn osan tunnistus	4.2.3	Läpäisty
Vastaanottimen teho-ominaisuudet	4.2.4	Läpäisty
Vastustuskyky häiriövaikutuksia vastaan	4.2.5	Läpäisty
Kommunikaatiohäviö	4.2.6	Läpäisty
Antenni	4.2.7	Läpäisty



EN 54-25:2008 + AC:2012		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Energiansyöttölaite	5.3	Läpäisty
Vaatimukset ympäristötarkastukselle	5.4	Läpäisty
Dokumentaatio	6	Läpäisty
Merkintä	7	Läpäisty
Vastustuskyvyn tarkastus etenemisvaimennuksiavastaan	8.2.2	Läpäisty
HF-liitettyjen osien tunnistuksen tarkastus	8.2.4	Läpäisty
Vastaanottimen teho-ominaisuuksien tarkastus	8.2.5	Läpäisty
Yhteensopivuuden tarkastus muiden taajuuskaistan käyttäjien kanssa	8.2.7	Läpäisty
Tunnistuksen tarkastus kommunikaatiohäviön sattuessa jossain yhteydessä	8.2.8	Läpäisty
Antennin tarkastus	8.2.9	Läpäisty
Yleistä	8.3.1	Läpäisty
Tarkastuskaavio osien tarkastukseen	8.3.2	Läpäisty
Autonomisen energialähteen (-lähteiden) käyttöiän tarkastus	8.3.3	NPD
Häiriöilmoituksen tarkastus tilaa "heikko energiansyöttö" varten	8.3.4	NPD
Napojen vaihtamisen tarkastus	8.3.5	NPD
Toistettavuuden tarkastus	8.3.6	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	8.3.9	Läpäisty
Kuiva lämpö (kestotarkastus)	8.3.10	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	8.3.11	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, värinöiden kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	8.3.16	Läpäisty
Isku (käytössä)	8.3.17	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	8.3.18	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	8.3.19	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, ilman kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	8.3.12	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (käytössä)	8.3.13	NPD
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	8.3.14	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
SO <sub>2</sub> -korroosio (kestotarkastus)	8.3.15	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti</b>		
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastus (käytössä)	8.3.20	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21078

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

FDCW221

Ulazno/izlazni uređaj uklj. izolator protiv kratkog spoja koji upotrebljava radiovezu

### Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Sustavi za otkrivanje i dojavu požara koji se ugrađuju u zgradama i oko zgrada.

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Učinkovitost u slučaju požara</b>		
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.2	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.4	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.5	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.10	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.11	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu u zraku</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.6	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.8	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Kolebanja napona napajanja	5.3	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.13	Ispunjava zahtjeve
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
<b>Odgoda odaziva (vrijeme odaziva u slučaju alarma)</b>		
Svojstvo i kolebanje parametara napajanja	5.2	Ispunjava zahtjeve
<b>Učinkovitost u slučaju požara</b>		
Ispitivanja funkcije	5.1.4	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Ispitivanja funkcije	5.1.4	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.3	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.4	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.8	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.10	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu u zraku</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.5	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.6	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Svojstvo i kolebanje parametara napajanja	5.2	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
<b>Učinkovitost u slučaju požara</b>		
Općenito	4.1	Ispunjava zahtjeve
Integritet alarmnog signala	4.2.2	Ispunjava zahtjeve
Općenito	5.2	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje odstupanja karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	8.3.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Odgoda odaziva (vrijeme odaziva u slučaju alarma)</b>		
Ispitivanje integriteta alarmnog signala	8.2.3	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje međusobnih smetnji između sustava istog proizvođača	8.2.6	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Otpornost na propagaciono slabljenje	4.2.1	Ispunjava zahtjeve
Identifikacija komponente povezane putem HF	4.2.3	Ispunjava zahtjeve
Svojstva učinkovitosti prijemnika	4.2.4	Ispunjava zahtjeve
Otpornost na smetnje	4.2.5	Ispunjava zahtjeve
Gubitak komunikacije	4.2.6	Ispunjava zahtjeve

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
Antena	4.2.7	Ispunjava zahtjeve
Naprava za napajanje energijom	5.3	Ispunjava zahtjeve
Zahtjevi za ispitivanje djelovanja na okoliš	5.4	Ispunjava zahtjeve
Dokumentacija	6	Ispunjava zahtjeve
Označavanje	7	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje otpornosti na propagaciono slabljenje	8.2.2	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje za identifikaciju komponenti povezanih putem HF	8.2.4	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje svojstava učinkovitosti prijemnika	8.2.5	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje kompatibilnosti s drugim korisnicima frekvencijskog pojasa	8.2.7	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje prepoznavanja pri gubitku komunikacije na vezi	8.2.8	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje antene	8.2.9	Ispunjava zahtjeve
Općenito	8.3.1	Ispunjava zahtjeve
Plan ispitivanja komponenata	8.3.2	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje vijeka trajanja autonomnog/ih izvora energije	8.3.3	NPD
Ispitivanje dojava smetnje za stanje „slabo napajanje energijom“	8.3.4	NPD
Ispitivanje promjene polariteta	8.3.5	NPD
Ispitivanje ponovljivosti	8.3.6	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	8.3.9	Ispunjava zahtjeve
Suha vrućina (ispitivanje izdržljivosti)	8.3.10	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	8.3.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	8.3.16	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	8.3.17	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	8.3.18	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	8.3.19	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu u zraku</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	8.3.12	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (u radu)	8.3.13	NPD
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	8.3.14	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog SO <sub>2</sub> (ispitivanje izdržljivosti)	8.3.15	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanje otpornosti na smetnje (u radu)	8.3.20	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21078

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### A terméktípus egyedi azonosító kódja:

FDCW221

Bemeneti/Kimeneti modul rövidzárlat-szakaszolóval és rádiókapcsolattal

### Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Épületekben és épületek körül felszerelt tűzjelző rendszerek.

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>		
Reprodukálhatóság	5.2	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Előírások	4	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.4	Megfelelt
Hideg (működés közben)	5.5	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.9	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.10	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	5.11	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.12	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, páraállóság</b>		
Ciklikus párás meleg (működés közben)	5.6	Megfelelt
Állandó párás meleg (tartós vizsgálat)	5.7	Megfelelt

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Szakasz</b>	<b>Teljesítmény</b>
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.8	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Tápfeszültség-ingadozás	5.3	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.13	Megfelelt

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Szakasz</b>	<b>Teljesítmény</b>
<b>Megszólalás-késleltetés (válaszidő riasztáskor)</b>		
Teljesítmény és feszültség ingadozása	5.2	Megfelelt
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>		
Működésvizsgálat	5.1.4	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Működésvizsgálat	5.1.4	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.3	Megfelelt
Hideg (működés közben)	5.4	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.8	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.9	Megfelelt
Színuszos rezgés (működés közben)	5.10	Megfelelt
Színuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.11	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, páraállóság</b>		
Ciklikus párás meleg (működés közben)	5.5	Megfelelt
Állandó párás meleg (tartós vizsgálat)	5.6	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.7	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Teljesítmény és feszültség ingadozása	5.2	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés	5.12	Megfelelt

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Szakasz</b>	<b>Teljesítmény</b>
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>		
Általános előírások	4.1	Megfelelt
Riasztási jelzések integritása	4.2.2	Megfelelt
Általános előírások	5.2	Megfelelt
Reprodukálhatóság vizsgálata	8.3.7	Megfelelt
<b>Megszólalás-késleltetés (válaszidő riasztáskor)</b>		
Riasztási jelek integritásának vizsgálata	8.2.3	Megfelelt
Kölcsönös interferencia vizsgálata ugyanazon gyártó készülékei között	8.2.6	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Távolsággal (csillapítás) szembeni ellenállás	4.2.1	Megfelelt
Nagy frekvencián működő komponensek azonosítása	4.2.3	Megfelelt
Vevő teljesítményjellemzői	4.2.4	Megfelelt
Zavaró hatásokkal szembeni ellenállás	4.2.5	Megfelelt

EN 54-25:2008 + AC:2012		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Kommunikáció elvesztése	4.2.6	Megfelelt
Antenna	4.2.7	Megfelelt
Energiaellátó egység	5.3	Megfelelt
Környezeti hatás vizsgálatára vonatkozó követelmények	5.4	Megfelelt
Dokumentáció	6	Megfelelt
Jelölés	7	Megfelelt
Távolsággal (csillapítás) szembeni ellenállás vizsgálata	8.2.2	Megfelelt
Nagy frekvencián működő komponensek azonosításának vizsgálata	8.2.4	Megfelelt
Vevő teljesítményjellemzőinek vizsgálata	8.2.5	Megfelelt
A frekvenciasáv más használóival való kompatibilitás vizsgálata	8.2.7	Megfelelt
Elvesztett kommunikáció felismerésének vizsgálata	8.2.8	Megfelelt
Antenna vizsgálata	8.2.9	Megfelelt
Általános előírások	8.3.1	Megfelelt
Alkatrészek vizsgálatának vizsgálati terve	8.3.2	Megfelelt
Autonóm energiaforrás(ok) élettartamának vizsgálata	8.3.3	NPD
„Gyenge energiaellátás” állapot esetén a zavarjelzés vizsgálata	8.3.4	NPD
Polaritásváltás vizsgálata	8.3.5	NPD
Megismételhetőség vizsgálata	8.3.6	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	8.3.9	Megfelelt
Száraz meleg (tartós vizsgálat)	8.3.10	Megfelelt
Hideg (működés közben)	8.3.11	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	8.3.16	Megfelelt
Ütés (működés közben)	8.3.17	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	8.3.18	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	8.3.19	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, páraállóság</b>		
Ciklikus párás meleg (működés közben)	8.3.12	Megfelelt
Állandó párás meleg (működés közben)	8.3.13	NPD
Állandó párás meleg (tartós vizsgálat)	8.3.14	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
SO <sub>2</sub> okozta korrózió (tartós vizsgálat)	8.3.15	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés-(működés közben)	8.3.20	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety



## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21078

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeclaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

FDCW221

Įvesties / išvesties įtaisas, įskaitant trumpojo jungimo skyrikį su radijo ryšiu

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengtos pastatuose ir aplink pastatus.

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
<b>Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.2	Atitinka
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Reikalavimai	4	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (ekspluatuojant)	5.4	Atitinka
Šaltis (ekspluatuojant)	5.5	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (ekspluatuojant)	5.9	Atitinka
Smūgis (ekspluatuojant)	5.10	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ekspluatuojant)	5.11	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.12	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas oro drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant)	5.6	Atitinka

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.7	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.8	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Maitinimo įtampos svyravimais	5.3	Atitinka
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)	5.13	Atitinka

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
<b>Reakcijos uždelšimas (reakcijos laikas pavojaus atveju)</b>		
Maitinimo parametrų galia ir svyravimai	5.2	Atitinka
<b>Ekspluatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Veikimo bandymai	5.1.4.	Atitinka
<b>Ekspluatacinis patikimumas</b>		
Veikimo bandymai	5.1.4.	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (ekspluatuojant)	5.3	Atitinka
Šaltis (ekspluatuojant)	5.4	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (ekspluatuojant)	5.8	Atitinka
Smūgis (ekspluatuojant)	5.9	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ekspluatuojant)	5.10	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.11	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, oro drėgnis</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant)	5.5	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.6	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.7	Atitinka
<b>Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Maitinimo parametrų galia ir svyravimai	5.2	Atitinka
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai	5.12	Atitinka

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
<b>Ekspluatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Bendrosios nuostatos	4.1	Atitinka
Pavojaus signalo vientisumas	4.2.2.	Atitinka
Bendrosios nuostatos	5.2	Atitinka
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypio bandymas	8.3.7.	Atitinka
<b>Reakcijos uždelšimas (reakcijos laikas pavojaus atveju)</b>		
Pavojaus signalo vientisumo bandymas	8.2.3.	Atitinka
To paties gamintojo įrenginių abipusės trikties bandymas	8.2.6.	Atitinka
<b>Ekspluatacinis patikimumas</b>		
Atsparumas siunčiamo signalo spindulio izoliacijai	4.2.1.	Atitinka
Su HF susietos sudedamosios dalies identifikavimas	4.2.3.	Atitinka
Gavėjo galios savybės	4.2.4.	Atitinka

EN 54-25:2008 + AC:2012		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Atsparumas trukdžių poveikiui	4.2.5.	Atitinka
Ryšio praradimas	4.2.6.	Atitinka
Antena	4.2.7.	Atitinka
Energijos tiekimo įtaisas	5.3	Atitinka
Aplinkosaugos bandymo reikalavimai	5.4	Atitinka
Dokumentai	6	Atitinka
Ženklinimas	7	Atitinka
Atsparumo siunčiamo signalo spindulio izoliacijai bandymas	8.2.2.	Atitinka
Su HF susietos sudedamosios dalies identifikavimo bandymas	8.2.4.	Atitinka
Gavėjo galios savybių bandymas	8.2.5.	Atitinka
Suderinamumo su kitais dažnio diapazono naudotojais bandymas	8.2.7.	Atitinka
Sujungimo ryšio praradimo atpažinimo bandymas	8.2.8.	Atitinka
Antenos bandymas	8.2.9.	Atitinka
Bendrosios nuostatos	8.3.1.	Atitinka
Sudedamųjų dalių bandymų planas	8.3.2.	Atitinka
Autonominių energijos šaltinių naudojimo trukmės patikra	8.3.3.	NPD
„Silpno maitinimo“ būsenos trikties pranešimo bandymas	8.3.4.	NPD
Poliariškumo keitimo bandymas	8.3.5.	NPD
Pakartojamumo bandymas	8.3.6.	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (eksploatuojant)	8.3.9.	Atitinka
Sausa šiluma (ilgaamžiškumo bandymas)	8.3.10.	Atitinka
Šaltis (eksploatuojant)	8.3.11.	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (eksploatuojant)	8.3.16.	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	8.3.17.	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (eksploatuojant)	8.3.18.	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	8.3.19.	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas oro drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (eksploatuojant)	8.3.12.	Atitinka
Drėgna šiluma, pastoviai (eksploatuojant)	8.3.13.	NPD
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	8.3.14.	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
SO <sub>2</sub> korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	8.3.15.	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymas (eksploatuojant)	8.3.20.	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Eksploatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21078

Šī eksploatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapko skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī eksploatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

FDCW221

Ieejas/izejas ierīce ar Iessavienojuma izolatoru un radiopieslēgumu

### Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Ēkās un ap tām ierīkotās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas.

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Eksploatācija
<b>Darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Izsmidzināšanas piemērs	5.2	Atbilst
<b>Eksploatācijas pielaide</b>		
Prasības	4	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (eksploatācija)	5.4	Atbilst
Aukstums (eksploatācijas laikā)	5.5	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Trieciņi (eksploatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sitieni (eksploatācijas laikā)	5.10	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (eksploatācijas laikā)	5.11	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.12	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, gaisa mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (eksploatācijas laikā)	5.6	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.7	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Ekspluatācija</b>
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.8	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Barošanas sprieguma svārstības	5.3	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	5.13	Atbilst
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Ekspluatācija</b>
<b>Nostrādes aizture (nostrādes laiks trauksmes gadījumā)</b>		
Barošanas parametru jauda un svārstības	5.2	Atbilst
<b>Darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Funkciju pārbaudes	5.1.4	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Funkciju pārbaudes	5.1.4	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (ekspluatācija)	5.3	Atbilst
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.4	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Triecienu (ekspluatācijas laikā)	5.8	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.10	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.11	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, gaisa mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.5	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.6	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, korozijnoturība</b>		
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.7	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Barošanas parametru jauda un svārstības	5.2	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes	5.12	Atbilst
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Ekspluatācija</b>
<b>Darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Vispārīgi	4.1	Atbilst
Trauksmes signāla noturība	4.2.2	Atbilst
Vispārīgi	5.2	Atbilst
Izsmidzināšanas piemēra pārbaude	8.3.7	Atbilst
<b>Nostrādes aizture (nostrādes laiks trauksmes gadījumā)</b>		
Trauksmes signāla noturības pārbaude	8.2.3	Atbilst
Divu viena ražotāja iekārtu savstarpējās traucējumnoturības pārbaude	8.2.6	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Nejūtība pret signāla jaudas zudumu	4.2.1	Atbilst
Augstfrekvences spriegumam piesaistītās detaļas identifikācija	4.2.3	Atbilst
Uztvērēja ekspluatācijas īpašības	4.2.4	Atbilst
Nejūtība pret traucējošu ietekmi	4.2.5	Atbilst
Komunikācijas zudums	4.2.6	Atbilst
Antena	4.2.7	Atbilst
Strāvas padeves ierīce	5.3	Atbilst
Ar apkārtējās vides drošības pārbaudi saistītās prasības	5.4	Atbilst

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Eksploatācija</b>
Dokumentācija	6	Atbilst
Kods	7	Atbilst
Ar nejutību pret signāla jaudas zudumu saistītā pārbaude	8.2.2	Atbilst
Ar augstfrekvences spriegumam piesaistītās detaļas identifikāciju saistītā pārbaude	8.2.4	Atbilst
Ar uztvērēja eksploatācijas īpašībām saistītā pārbaude	8.2.5	Atbilst
Pārbaude attiecībā uz savietojamību ar citiem frekvenču joslas lietotājiem	8.2.7	Atbilst
Savienojuma komunikācijas zuduma atpazīšanas pārbaude	8.2.8	Atbilst
Antenas pārbaude	8.2.9	Atbilst
Vispārīgi	8.3.1	Atbilst
Detaļu pārbaudes plāns	8.3.2	Atbilst
Neatkarīgā(o) enerģijas avota(u) darbmūža pārbaude	8.3.3	NPD
Traucējuma ziņojuma pārbaude stāvoklim „Nepietiekama strāvas padeve”	8.3.4	NPD
Polaritātes maiņas pārbaude	8.3.5	NPD
Atkārtēšanas pārbaude	8.3.6	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (eksploatācija)	8.3.9	Atbilst
Sauss siltums (ilgstoša pārbaude)	8.3.10	Atbilst
Aukstums (eksploatācijas laikā)	8.3.11	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Triecieni (eksploatācijas laikā)	8.3.16	Atbilst
Sitieni (eksploatācijas laikā)	8.3.17	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (eksploatācijas laikā)	8.3.18	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	8.3.19	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, gaisa mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (eksploatācijas laikā)	8.3.12	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukts (eksploatācijas laikā)	8.3.13	NPD
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	8.3.14	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		
SO <sub>2</sub> korozija (ilgstoša pārbaude)	8.3.15	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaude (eksploatācijas laikā)	8.3.20	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma eksploatācijas īpašības atbilst deklarēto eksploatācijas īpašību kopumam. Šī eksploatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21078

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden over-een worden gekomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Unieke identificatiecode van het producttype:

FDCW221

Ingangs-/uitgangsapparaat incl. kortsluitisolator met draadloze verbinding

### Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

Branddetectiesystemen die in gebouwen en rondom gebouwen worden geïnstalleerd.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Prestatievermogen in brandsituaties</b>		
Productietolerantie	5.2	Conform
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Eisen	4	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.4	Conform
Koude (in bedrijf)	5.5	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.9	Conform
Klap (in bedrijf)	5.10	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.11	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.12	Conform



<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, luchtvochtigheidsbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.6	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.7	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavedioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.8	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Schommelingen van de voedingsspanning	5.3	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.13	Conform

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Reactievertraging (reactietijd bij alarm)</b>		
Vermogen en schommeling van de voedingsparameters	5.2	Conform
<b>Prestatievermogen in brandsituaties</b>		
Functietests	5.1.4	Conform
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Functietests	5.1.4	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.3	Conform
Koude (in bedrijf)	5.4	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.8	Conform
Klap (in bedrijf)	5.9	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.10	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.11	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, luchtvochtigheidsbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.5	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.6	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen corrosie</b>		
Zwavedioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.7	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Vermogen en schommeling van de voedingsparameters	5.2	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests	5.12	Conform

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Prestatievermogen in brandsituaties</b>		
Algemeen	4.1	Conform
Integriteit van het alarmsignaal	4.2.2	Conform
Algemeen	5.2	Conform
Test van de productietolerantie	8.3.7	Conform
<b>Reactievertraging (reactietijd bij alarm)</b>		
Test van de integriteit van het alarmsignaal	8.2.3	Conform
Test van onderlinge storingen tussen installaties van dezelfde fabrikant	8.2.6	Conform

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Immuniteit voor paddemping	4.2.1	Conform
Identificatie van de RF-verbonden component	4.2.3	Conform
Prestatie-eigenschappen van de ontvanger	4.2.4	Conform
Immuniteit tegen storingsinvloeden	4.2.5	Conform
Verlies van communicatie	4.2.6	Conform
Antenne	4.2.7	Conform
Energievoedingsinstallatie	5.3	Conform
Eisen aan de milieutest	5.4	Conform
Documentatie	6	Conform
Kenmerking	7	Conform
Test van de immuniteit voor paddemping	8.2.2	Conform
Test voor de identificering van de RF-verbonden componenten	8.2.4	Conform
Test van de prestatie-eigenschappen van de ontvanger	8.2.5	Conform
Test van de compatibiliteit met andere gebruikers van de frequentieband	8.2.7	Conform
Opsporingstest bij verlies van communicatie op een verbinding	8.2.8	Conform
Test van de antenne	8.2.9	Conform
Algemeen	8.3.1	Conform
Testplan voor het testen van de componenten	8.3.2	Conform
Controle van de levensduur van de autonome energiebron(nen)	8.3.3	NPD
Test van de storingsmelding voor de toestand "zwakke energievoeding"	8.3.4	NPD
Test van de polariteitsomkering	8.3.5	NPD
Test van de herhaalbaarheid	8.3.6	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	8.3.9	Conform
Droge warmte (duurtest)	8.3.10	Conform
Koude (in bedrijf)	8.3.11	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	8.3.16	Conform
Klap (in bedrijf)	8.3.17	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	8.3.18	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	8.3.19	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, luchtvochtigheidsbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	8.3.12	Conform
Vochtige warmte, constant (in bedrijf)	8.3.13	NPD
Vochtige warmte, constant (duurtest)	8.3.14	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
SO <sub>2</sub> -corrosie (duurtest)	8.3.15	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstest (in bedrijf)	8.3.20	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

## Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21078

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

FDCW221

Urządzenie wejściowe/wyjściowe z izolatorem zwarć, wykorzystujące połączenie radiowe

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Systemy sygnalizacji pożarowej zakładane w budynkach i w ich otoczeniu.

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Odtwarzalność	5.2	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Wymogi	4	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.4	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.5	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.10	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.11	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.12	Spełnia wymogi

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotność powietrza</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.6	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.7	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.8	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Wahania napięcia zasilania	5.3	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.13	Spełnia wymogi

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
<b>Opóźnienie reakcji (czas opóźnienia w przypadku alarmu)</b>		
Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania	5.2	Spełnia wymogi
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Badania funkcjonowania	5.1.4	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Badania funkcjonowania	5.1.4	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.3	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.4	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.8	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.10	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.11	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotność powietrza</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.5	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.6	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.7	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania	5.2	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badanie odporności	5.12	Spełnia wymogi

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Postanowienia ogólne	4.1	Spełnia wymogi
Integralność sygnału alarmowego	4.2.2	Spełnia wymogi
Postanowienia ogólne	5.2	Spełnia wymogi
Badanie odtwarzalności	8.3.7	Spełnia wymogi
<b>Opóźnienie reakcji (czas opóźnienia w przypadku alarmu)</b>		

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
Badanie integralności sygnału alarmowego	8.2.3	Spełnia wymogi
Badanie wzajemnego zakłócenia między systemami tego samego producenta	8.2.6	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Odporność na tłumienie miejscowe	4.2.1	Spełnia wymogi
Identyfikacja podzespołu dołączonego drogą RF	4.2.3	Spełnia wymogi
Właściwości odbiornika	4.2.4	Spełnia wymogi
Odporność na zakłócenia	4.2.5	Spełnia wymogi
Utrata komunikacji	4.2.6	Spełnia wymogi
Antena	4.2.7	Spełnia wymogi
Urządzenie zasilające	5.3	Spełnia wymogi
Wymagania dotyczące środowiska	5.4	Spełnia wymogi
Dokumentacja	6	Spełnia wymogi
Znakowanie	7	Spełnia wymogi
Badanie odporności na tłumienie miejscowe	8.2.2	Spełnia wymogi
Badanie identyfikacji podzespołów dołączonych drogą RF	8.2.4	Spełnia wymogi
Badanie właściwości odbiornika	8.2.5	Spełnia wymogi
Badanie kompatybilności z innymi użytkownikami pasma	8.2.7	Spełnia wymogi
Badanie utraty komunikacji w łączu	8.2.8	Spełnia wymogi
Badanie anteny	8.2.9	Spełnia wymogi
Postanowienia ogólne	8.3.1	Spełnia wymogi
Program badania podzespołów	8.3.2	Spełnia wymogi
Sprawdzenie okresu użytkowania niezależnego źródła zasilania	8.3.3	NPD
Badanie sygnału uszkodzeniowego „niskie napięcie”	8.3.4	NPD
Badanie odwrócenia polaryzacji	8.3.5	NPD
Badanie powtarzalności	8.3.6	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	8.3.9	Spełnia wymogi
Odporność na suche gorąco (badanie trwałości)	8.3.10	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	8.3.11	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	8.3.16	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	8.3.17	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	8.3.18	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	8.3.19	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotność powietrza</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	8.3.12	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (podczas eksploatacji)	8.3.13	NPD
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	8.3.14	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	8.3.15	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badanie odporności (podczas eksploatacji)	8.3.20	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21078

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Código de identificação único do produto-tipo:

FDCW221

Dispositivo de entrada/saída incluindo isolador de curto-circuito com ligação via rádio

### Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Sistemas de deteção de incêndios estabelecidos dentro e à volta dos edifícios.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Características essenciais	Secção	Desempenho
<b>Capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Escala de produção	5.2	Aprovado
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Requisitos	4	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.4	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.5	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.10	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.11	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.12	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade do ar</b>		



<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.6	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.7	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.8	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Variações da tensão de fornecimento	5.3	Aprovado
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.13	Aprovado

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Atraso de resposta (tempo de resposta em caso de alarme)</b>		
Desempenho e variação dos parâmetros de fornecimento	5.2	Aprovado
<b>Capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Ensaio de funcionalidade	5.1.4	Aprovado
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Ensaio de funcionalidade	5.1.4	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.3	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.4	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.8	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.10	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.11	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, Resistência à humidade do ar</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.5	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.6	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, Resistência à corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.7	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Desempenho e variação dos parâmetros de fornecimento	5.2	Aprovado
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade	5.12	Aprovado

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Generalidades	4.1	Aprovado
Integridade do sinal de alarme	4.2.2	Aprovado
Generalidades	5.2	Aprovado
Verificação da escala de produção	8.3.7	Aprovado
<b>Atraso de resposta (tempo de resposta em caso de alarme)</b>		
Verificação da integridade do sinal de alarme	8.2.3	Aprovado
Verificação de interferências entre sistemas do mesmo fabricante	8.2.6	Aprovado

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Imunidade à atenuação na trajetória	4.2.1	Aprovado
Identificação de componentes com ligações de alta frequência	4.2.3	Aprovado
Características de desempenho do recetor	4.2.4	Aprovado
Imunidade à interferência	4.2.5	Aprovado
Perda de comunicação	4.2.6	Aprovado
Antena	4.2.7	Aprovado
Dispositivo de fornecimento de energia	5.3	Aprovado
Requisitos para a avaliação ambiental	5.4	Aprovado
Documentação	6	Aprovado
Identificação	7	Aprovado
Verificação da imunidade à atenuação na trajetória	8.2.2	Aprovado
Verificação para identificar os componentes com ligações de alta frequência	8.2.4	Aprovado
-Verificação das características de desempenho do recetor	8.2.5	Aprovado
Verificação da compatibilidade com outros utilizadores da banda de frequências	8.2.7	Aprovado
Verificação de deteção em caso de falha de comunicação numa ligação	8.2.8	Aprovado
Verificação das antenas	8.2.9	Aprovado
Generalidades	8.3.1	Aprovado
Plano de verificação de componentes	8.3.2	Aprovado
Verificação da duração da(s) fonte(s) de energia autónoma(s)	8.3.3	NPD
Análise da mensagem de falha para o estado 'fraco fornecimento de energia'	8.3.4	NPD
Verificação de inversão de polaridade	8.3.5	NPD
Verificação de repetibilidade	8.3.6	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	8.3.9	Aprovado
Calor seco (ensaio de resistência)	8.3.10	Aprovado
Frio (em funcionamento)	8.3.11	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	8.3.16	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	8.3.17	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	8.3.18	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	8.3.19	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade do ar</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	8.3.12	Aprovado
Calor húmido, constante (em funcionamento)	8.3.13	NPD
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	8.3.14	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por SO <sub>2</sub> (ensaio de resistência)	8.3.15	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaio de imunidade (em funcionamento)	8.3.20	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. Nr. 0786-CPR-21078

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Cod unic de identificare al produsului-tip:

FDCW221

Dispozitiv de intrare/ieșire, inclusiv izolator de scurtcircuit care utilizează căi de comunicație radio

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Sisteme de alarmă pentru incendii, instalate în clădiri și în jurul clădirilor.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Dispersie	5.2	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Solicitări	4	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.4	Admis
Răcire (în exploatare)	5.5	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.9	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.10	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.11	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de durabilitate)	5.12	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umiditatea aerului</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.6	Admis
Căldură umedă, constantă (test de durabilitate)	5.7	Admis

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.8	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Variații ale tensiunii de alimentare	5.3	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.13	Admis
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
<b>Temporizarea răspunsului (timp de răspuns în caz de alarmă)</b>		
Performanță și variații ale parametrilor de alimentare	5.2	Admis
<b>Capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Testări de funcționare	5.1.4	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Testări de funcționare	5.1.4	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.3	Admis
Răcire (în exploatare)	5.4	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.8	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.9	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.10	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.11	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umiditatea aerului</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.5	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.6	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență împotriva coroziunii</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.7	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Performanță și variații ale parametrilor de alimentare	5.2	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență	5.12	Admis
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
<b>Capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Generalități	4.1	Admis
Integritatea semnalului de alarmă	4.2.2	Admis
Generalități	5.2	Admis
Testarea dispersiei	8.3.7	Admis
<b>Temporizarea răspunsului (timp de răspuns în caz de alarmă)</b>		
Testarea integrității semnalului de alarmă	8.2.3	Admis
Testarea defectării reciproce între instalațiile aceluiași producător	8.2.6	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Imunitate împotriva atenuării de propagare	4.2.1	Admis
Identificarea componentelor conectate la înaltă frecvență	4.2.3	Admis
Caracteristici de performanță ale receptorului	4.2.4	Admis
Imunitate împotriva influențelor parazite	4.2.5	Admis

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
Pierderea comunicării	4.2.6	Admis
Antenă	4.2.7	Admis
Dispozitiv de alimentare cu energie	5.3	Admis
Solicitări cu privire la testarea mediului înconjurător	5.4	Admis
Documentație	6	Admis
Marcare	7	Admis
Testarea imunității împotriva atenuării de propagare	8.2.2	Admis
Testare pentru identificarea componentelor conectate la înaltă frecvență	8.2.4	Admis
Testarea caracteristicilor de performanță ale receptorului	8.2.5	Admis
Testarea compatibilității cu alți utilizatori ai benzii de frecvență	8.2.7	Admis
Testare pentru detectare în caz de pierdere a comunicării pe o conexiune	8.2.8	Admis
Testarea antenei	8.2.9	Admis
Generalități	8.3.1	Admis
Plan de testare pentru testarea componentelor	8.3.2	Admis
Testarea duratei de viață a sursei (surselor) autonome de energie	8.3.3	NPD
Testarea mesajului de defecțiune pentru starea „alimentare insuficientă cu energie”	8.3.4	NPD
Testarea inversării polarității	8.3.5	NPD
Testarea repetabilității	8.3.6	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	8.3.9	Admis
Căldură uscată (test de duranță)	8.3.10	Admis
Răcire (în exploatare)	8.3.11	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	8.3.16	Admis
Lovitură (în exploatare)	8.3.17	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	8.3.18	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	8.3.19	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umiditatea aerului</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	8.3.12	Admis
Căldură umedă, constantă (în exploatare)	8.3.13	NPD
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	8.3.14	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	8.3.15	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), test de rezistență la interferență (în exploatare)	8.3.20	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

## Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-21078

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslubov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

FDCW221

Vstupný/výstupný prístroj vr. skratového izolátora s rádiovým spojením

### Zamýšľané použitie/použitia:

Požiar na ochranu

Systémy na signalizáciu požiaru inštalované v budovách alebo okolo nich.

### Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Variácia	5.2	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Požiadavky	4	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.4	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.5	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.10	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.11	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.12	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.6	Vyhovujúce



<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.7	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.8	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkyvy napájacieho napätia	5.3	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.13	Vyhovujúce
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
<b>Oneskorenie reakcie (reakčná doba pri alarme)</b>		
Výkon a výkyvy parametrov napájania	5.2	Vyhovujúce
<b>Výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Skúšky funkčnosti	5.1.4	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Skúšky funkčnosti	5.1.4	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.3	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.4	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.8	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.10	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.11	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.5	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.6	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.7	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkon a výkyvy parametrov napájania	5.2	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu	5.12	Vyhovujúce
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
<b>Výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Všeobecne	4.1	Vyhovujúce
Integrita alarmového signálu	4.2.2	Vyhovujúce
Všeobecne	5.2	Vyhovujúce
Skúška variancie	8.3.7	Vyhovujúce
<b>Oneskorenie reakcie (reakčná doba pri alarme)</b>		
Skúška integrity alarmového signálu	8.2.3	Vyhovujúce
Skúška vzájomnej poruchy medzi zariadeniami rovnakého výrobcu	8.2.6	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Imunita voči útlmu trasy	4.2.1	Vyhovujúce
Identifikácia vysokofrekvenčne pripojeného komponentu	4.2.3	Vyhovujúce
Výkonové parametre prijímača	4.2.4	Vyhovujúce
Imunita voči rušivým vplyvom	4.2.5	Vyhovujúce
Strata komunikácie	4.2.6	Vyhovujúce

EN 54-25:2008 + AC:2012		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Anténa	4.2.7	Vyhovujúce
Zariadenie pre napájanie energiou	5.3	Vyhovujúce
Požiadavky na ekologickú skúšku	5.4	Vyhovujúce
Dokumentácia	6	Vyhovujúce
Označenie	7	Vyhovujúce
Skúška imunity voči útlmu trasy	8.2.2	Vyhovujúce
Skúška pre identifikáciu vysokofrekvenčne pripojených komponentov	8.2.4	Vyhovujúce
Skúška výkonových parametrov prijímača	8.2.5	Vyhovujúce
Skúška kompatibility s inými užívateľmi frekvenčného pásma	8.2.7	Vyhovujúce
Skúška pre rozpoznanie straty komunikácie v spojení	8.2.8	Vyhovujúce
Skúška antény	8.2.9	Vyhovujúce
Všeobecne	8.3.1	Vyhovujúce
Skúšobný plán pre skúšku komponentov	8.3.2	Vyhovujúce
Kontrola životnosti autonómneho zdroja energie/autonómnych zdrojov energie	8.3.3	NPD
Skúška poruchového hlásenia pre stav „slabé napájanie energiou“	8.3.4	NPD
Skúška zmeny polarity	8.3.5	NPD
Skúška opakovateľnosti	8.3.6	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	8.3.9	Vyhovujúce
Suché teplo (trvalá skúška)	8.3.10	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	8.3.11	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	8.3.16	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	8.3.17	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	8.3.18	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	8.3.19	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	8.3.12	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (v prevádzke)	8.3.13	NPD
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	8.3.14	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom SO <sub>2</sub> (trvalá skúška)	8.3.15	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	8.3.20	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21078

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

FDCW221

Vhodna/izhodna naprava, vklj. s kratkostičnim ločilnikom z radijsko povezavo

### Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sistemi za javljanje požara za postavitve v poslopih ali v okolici poslopij.

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Zmogljivost v primeru požara</b>		
Razpršitev vzorcev	5.2	Izpolnjeno
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Zahteve	4	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.4	Izpolnjeno
Mraz (v obratovanju)	5.5	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.10	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.11	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.12	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlažnosti zraka</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.6	Izpolnjeno

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.7	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.8	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Nihanja napajalne napetosti	5.3	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.13	Izpolnjeno
<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
<b>Zakasnitev odziva (čas odziva pri alarmu)</b>		
Lastnost in nihanje parametrov napajanja	5.2	Izpolnjeno
<b>Zmogljivost v primeru požara</b>		
Preverjanje delovanja	5.1.4	Izpolnjeno
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Preverjanje delovanja	5.1.4	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.3	Izpolnjeno
Mrz (v obratovanju)	5.4	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.8	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.10	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.11	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlažnosti zraka</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.5	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.6	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.7	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Lastnost in nihanje parametrov napajanja	5.2	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam	5.12	Izpolnjeno
<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
<b>Zmogljivost v primeru požara</b>		
Splošno	4.1	Izpolnjeno
Integriteta alarmnega signala	4.2.2	Izpolnjeno
Splošno	5.2	Izpolnjeno
Preverjanje razpršitve vzorcev	8.3.7	Izpolnjeno
<b>Zakasnitev odziva (čas odziva pri alarmu)</b>		
Preverjanje integritete alarmnega signala	8.2.3	Izpolnjeno
Preverjanje medsebojnega motenja med napravami istega proizvajalca	8.2.6	Izpolnjeno
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Imunost proti dušenju proge	4.2.1	Izpolnjeno
Identifikacija VF povezanega sestavnega dela	4.2.3	Izpolnjeno
Močnostne lastnosti sprejemnika	4.2.4	Izpolnjeno
Imunost proti motečim vplivom	4.2.5	Izpolnjeno

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
Izguba komunikacije	4.2.6	Izpolnjeno
Antena	4.2.7	Izpolnjeno
Naprava za energetska napajanje	5.3	Izpolnjeno
Zahteve za okoljsko preverjanje	5.4	Izpolnjeno
Dokumentacija	6	Izpolnjeno
Oznaka	7	Izpolnjeno
Preverjanje imunosti proti dušenju proge	8.2.2	Izpolnjeno
Preverjanje identificiranja VF povezanih sestavnih delov	8.2.4	Izpolnjeno
Preverjanje močnostnih lastnosti sprejemnika	8.2.5	Izpolnjeno
Preverjanje združljivosti z drugimi uporabniki frekvenčnega pasu	8.2.7	Izpolnjeno
Preverjanje prepoznavanja pri izgubi komunikacije na eni povezavi	8.2.8	Izpolnjeno
Preverjanje antene	8.2.9	Izpolnjeno
Splošno	8.3.1	Izpolnjeno
Načrt preverjanj za preverjanje sestavnih delov	8.3.2	Izpolnjeno
Preverjanje življenjske dobe avtonomnega vira (avtonomnih virov) energije	8.3.3	NPD
Preverjanje sporočila o motnji za stanje „šibko energetska napajanje“	8.3.4	NPD
Preverjanje zasuka polaritete	8.3.5	NPD
Preverjanje ponovljivosti	8.3.6	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	8.3.9	Izpolnjeno
Suha toplota (trajno preverjanje)	8.3.10	Izpolnjeno
Mraz (v obratovanju)	8.3.11	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	8.3.16	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	8.3.17	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	8.3.18	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	8.3.19	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlažnosti zraka</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	8.3.12	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (v obratovanju)	8.3.13	NPD
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	8.3.14	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija s SO <sub>2</sub> (trajno preverjanje)	8.3.15	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanje odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	8.3.20	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2018-10-28

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21078

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttypens unika identifikationskod:

FDCW221

Ingångs-/utgångsenhet med kortslutningsisolator och trådlös anslutning

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

Brandlarmsystem som installeras i och runt byggnader.

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Prestanda vid brand</b>		
Exemplarspridning	5.2	Godkänd
<b>Driftsäkerhet</b>		
Krav	4	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	5.4	Godkänd
Kyla (under drift)	5.5	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.9	Godkänd
Slag (under drift)	5.10	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.11	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.12	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, luftfuktighetsbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.6	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.7	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Viktiga egenskaper</b>	<b>Avsnitt</b>	<b>Prestanda</b>
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.8	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Spänningsfluktuationer	5.3	Godkänd
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.13	Godkänd

<b>EN 54-18:2005 + AC:2007</b>		
<b>Viktiga egenskaper</b>	<b>Avsnitt</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Utlösningsfördröjning (reaktionstid vid larm)</b>		
Försörjningsparametrarnas prestanda och fluktuationer	5.2	Godkänd
<b>Prestanda vid brand</b>		
Funktionskontroller	5.1.4	Godkänd
<b>Driftsäkerhet</b>		
Funktionskontroller	5.1.4	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	5.3	Godkänd
Kyla (under drift)	5.4	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.8	Godkänd
Slag (under drift)	5.9	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.10	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.11	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, luftfuktighetsbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.5	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.6	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.7	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Försörjningsparametrarnas prestanda och fluktuationer	5.2	Godkänd
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller	5.12	Godkänd

<b>EN 54-25:2008 + AC:2012</b>		
<b>Viktiga egenskaper</b>	<b>Avsnitt</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Prestanda vid brand</b>		
Allmänt	4.1	Godkänd
Larmsignalens integritet	4.2.2	Godkänd
Allmänt	5.2	Godkänd
Kontroll av exemplarspridningen	8.3.7	Godkänd
<b>Utlösningsfördröjning (reaktionstid vid larm)</b>		
Kontroll av larmsignalens integritet	8.2.3	Godkänd
Kontroll av ömsesidig störning mellan system från samma tillverkare	8.2.6	Godkänd
<b>Driftsäkerhet</b>		
Immunitet mot sträckdämpning	4.2.1	Godkänd
Identifiering av den HF-anslutna beståndsdelen	4.2.3	Godkänd
Mottagarens prestanda	4.2.4	Godkänd
Immunitet mot störningar	4.2.5	Godkänd
Kommunikationsförlust	4.2.6	Godkänd
Antenn	4.2.7	Godkänd
Energiförsörjningsanordning	5.3	Godkänd
Krav på miljökontrollen	5.4	Godkänd



EN 54-25:2008 + AC:2012		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Dokumentation	6	Godkänd
Märkning	7	Godkänd
Kontroll av immunitet mot sträckdämpning	8.2.2	Godkänd
Kontroll för identifiering av HF-anslutna beståndsdelar	8.2.4	Godkänd
Kontroll av mottagarens prestanda	8.2.5	Godkänd
Kontroll av kompatibiliteten med andra användare i frekvensområdet	8.2.7	Godkänd
Kontroll för detektering vid kommunikationsförlust i en anslutning	8.2.8	Godkänd
Kontroll av antenn	8.2.9	Godkänd
Allmänt	8.3.1	Godkänd
Kontrollschema för kontroll av beståndsdelarna	8.3.2	Godkänd
Kontroll av livslängden hos självständiga energikällor	8.3.3	NPD
Kontroll av felmeddelande för statusen "svag energiförsörjning"	8.3.4	NPD
Kontroll av polaritetsväxling	8.3.5	NPD
Kontroll av repeterbarhet	8.3.6	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	8.3.9	Godkänd
Torr värme (konstant kontroll)	8.3.10	Godkänd
Kyla (under drift)	8.3.11	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	8.3.16	Godkänd
Slag (under drift)	8.3.17	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	8.3.18	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	8.3.19	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, luftfuktighetsbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	8.3.12	Godkänd
Fuktig värme, konstant (under drift)	8.3.13	NPD
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	8.3.14	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
SO <sub>2</sub> -korrosion (konstant kontroll)	8.3.15	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroll (under drift)	8.3.20	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

## Performans beyanı No. 0786-CPR-21078

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün türünün benzersiz tanımlama kodu:

FDCW221

Giriş/çıkış cihazı, telsiz bağlantılı kısa devre izolatörü dahil

### Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Bina ve binaların çevresinde yapılan yangın algılama sistemleri.

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-17:2005 + AC:2007 | EN 54-18:2005 + AC:2007 | EN 54-25:2008 + AC:2012

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(lar):

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Yangın durumunda performans</b>		
Üretim toleransı	5.2	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliği</b>		
Gereklilikler	4	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.4	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.5	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.9	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.10	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.11	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.12	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, hava nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	5.6	Geçti

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.7	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.8	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Besleme geriliminin titreşimi	5.3	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.13	Geçti
EN 54-18:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Yanıt verme gecikmesi (alarma tepki verme süresi)</b>		
Besleme parametrelerinin performansı ve titreşimi	5.2	Geçti
<b>Yangın durumunda performans</b>		
İşlerlik kontrolü	5.1.4	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliği</b>		
İşlerlik kontrolü	5.1.4	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.3	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.4	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.8	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.9	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.10	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.11	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, hava nemi dayanıklılığı</b>		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	5.5	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.6	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyona karşı dayanıklılık</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.7	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Besleme parametrelerinin performansı ve titreşimi	5.2	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü	5.12	Geçti
EN 54-25:2008 + AC:2012		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Yangın durumunda performans</b>		
Genel	4.1	Geçti
Alarm sinyalinin bütünlüğü	4.2.2	Geçti
Genel	5.2	Geçti
Üretim toleransı kontrolü	8.3.7	Geçti
<b>Yanıt verme gecikmesi (alarma tepki verme süresi)</b>		
Alarm sinyali bütünlüğü kontrolü	8.2.3	Geçti
Aynı üreticilerin tesisleri arasındaki arızanın kontrolü	8.2.6	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliği</b>		
Yol kaybına karşı bağışıklık	4.2.1	Geçti
HF'ye bağılı bileşenin teşhisi	4.2.3	Geçti
Alıcının performans özellikleri	4.2.4	Geçti
Arıza etkilerine karşı bağışıklık	4.2.5	Geçti
İletişim kaybı	4.2.6	Geçti
Anten	4.2.7	Geçti

EN 54-25:2008 + AC:2012		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Enerji kaynağı düzeneği	5.3	Geçti
Çevresel kontrol gereksinimleri	5.4	Geçti
Dokümantasyon	6	Geçti
İşaretleme	7	Geçti
Yol kaybı bağımsızlığı kontrolü	8.2.2	Geçti
HF'ye bağlı bileşen teşhisi kontrolü	8.2.4	Geçti
Alıcı performans özelliklerinin kontrolü	8.2.5	Geçti
Frekans bandının diğer kullanıcılarıyla uyumluluk kontrolü	8.2.7	Geçti
Bir bağlantıda yol kaybının olmasında algılamının kontrolü	8.2.8	Geçti
Anten kontrolü	8.2.9	Geçti
Genel	8.3.1	Geçti
Bileşen kontrolü için kontrol planı	8.3.2	Geçti
Otonom enerji kaynağının/kaynaklarının kullanım ömrünün doğrulanması	8.3.3	NPD
"Zayıf güç kaynağı" arıza iletilisinin kontrolü	8.3.4	NPD
Kutup değişimi kontrolü	8.3.5	NPD
Tekrarlanabilirlik kontrolü	8.3.6	Geçti
<b>Çalışma güvenliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	8.3.9	Geçti
Kuru ısı (sürekli kontrol)	8.3.10	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	8.3.11	Geçti
<b>Çalışma güvenliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	8.3.16	Geçti
Vuruş (çalışırken)	8.3.17	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	8.3.18	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	8.3.19	Geçti
<b>Çalışma güvenliğinin dayanıklılığı, hava nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	8.3.12	Geçti
Nem ısısı, sabit (çalışırken)	8.3.13	NPD
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	8.3.14	Geçti
<b>Çalışma güvenliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		
SO <sub>2</sub> korozyonu (sürekli kontrol)	8.3.15	Geçti
<b>Çalışma güvenliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağımsızlığı kontrolü (çalışırken)	8.3.20	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanınının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2018-10-28  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın